

アークスタッフの一日 (300匹の動物たちとの奮闘記)

A Day in the Life of ARK staff (300 animals to look after !)

まずは散歩

一人一日20匹ぐらい散歩に行きます



The Start..... walks. One person walks about 20 dogs per day...phew !
We've been waiting.
Why has it taken you so long ?

そして掃除

うんち取りに
小屋掃除
毛布干し
など...



Cleaning involves picking up poo, brushing out kennels, washing blankets.

事務所も大忙し



Some are busy in the office too.
Preparing the newsletter, correspondence, answering the telephone, etc:

一日で一番楽しみな食事

皆それぞれにメニューが違うので大変！
(病気の子には薬も)



Highlight of the day. Dinner !
Everyone has a different menu and some of us need medicine.
I'm starving. Me too.

雨の日は最悪



外でないとトイレをしない子がいるので雨でも散歩に行きます

Rainy days are the most miserable.
Some dogs just won't pee or poo without a walk outside.
But I was brushed all day yesterday.

だから皆かわいいのだ！

里親に出て行くと少し寂しいけれどそれぞれの家庭で幸せに暮らしていると思えばうれしい！



Yet we are all very loveable.
When one of us is adopted we are sad but also happy to think our friend has found a loving new family.

FBCは、アメリカの食品、生活用品、英語の本やビデオなどの輸入品を安く簡単にお届けしています。

FBCは1987年、カリフォルニア出身のアメリカ人であるチャックとケリーが、自分達夫婦と友人の欧米人のために必要なアメリカ製品を共同購入しようと発足しました。どうしてもアメリカのスーパーに普通に売っているものが食べたい！英語のラベルで品物を確認したい！よし、みんなも同じく食べたいのなら一緒に注文しよう！この二人の気持もあってか、外国人（欧米人）コミュニティーに友達の輪が広がるようにFBCは大きくなっていきました。早いもので10年、今では北海道から沖縄まで会員も15,000名を数える程になりました。

FBCは、日本に住む外国人が少しでも楽に生活してほしい、その心のゆとりで日本の文化や生活をもっと理解してほしいと、外国人（欧米人）コミュニティーに貢献してきました。FBCは、Foreign Buyers' Club の略で、外国人の共同購入クラブという意味です。チャックとケリーのささやかな望み（わがままな胃袋）が、今ではたくましく成長して今日があります。

昨年、日本の婦人雑誌やメディアにFBCが取り上げられ日本人会員も急増、3割を超えました。FBCの成り立ちやクラブ精神にも賛同していただき、楽しくお買い物をさせていただいております。FBCは会員さんも従業員もインターナショナル。アメリカ人、オーストラリア人、イギリス人や日本人。大体20代から30代の女性を中心に「よく働きよく遊ぶ」の精神で頑張っています。スタッフは日本語も英語もOK。お互いに変な日本語や英語で楽しく会話しています。

さあ、詳しくはカタログで...

まずは、お名前、ご住所、お電話番号、ファックス番号などを郵便、ファックス、電子メールかお電話にてご連絡下さい。すぐにカタログをお送りします。
年会費の1,000円は、3セクション共通です。どれか1つの初回オーダーの際、お支払い下さい。

お店も同じ場所にありますので、ぜひ一度いらして下さい。（神戸 六甲アイランド）
カタログの商品をはじめ、たくさんの輸入品があります。



THE FOREIGN BUYERS' CLUB

direct to your door - anywhere in Japan

〒658-0032 神戸市東灘区向洋町中5-15-3F

☎ (078) 857-9001 ・ FAX (078) 857-9005 ・ BOOKSTORE (078) 857-7944
電子メール: mail@fbcusa.com ・ ホームページ: www.fbcusa.com



The FBC shop on Rokko Island

FBCのカタログのご紹介

ジェネラルストア

今、大人気のペーパータオルやトイレットペーパーなどの紙雑貨を始めアメリカのスーパーマーケットに並んでいる食品や生活雑貨が買えます。発送後4週間でアメリカから商品が海を越えて皆さんの元へ届きます。

デリ

肉、ソーセージ、パン、ケーキなどの冷凍食品、各国のチーズや輸入食品を4日後にはお届けします。ヨーロッパの食材も多数扱っています。メキシコ、イタリア、フランス、インド、ブラジルや中華料理... 七面鳥料理など、今夜は何にしましょうか？

ブックストア

ディズニーマグやスクリーンを始めアメリカで人気のキャラクターの英語の本やビデオがすぐ手に入ります。値段も断然安いですよ。MIBにMr.ビーンもあります。